

# l'est du québec

Sept-Îles · Hauterive · Forestville · Rimouski · Matapédia · Baie-

## Entre Rivière-du-Loup et Edmundston Forte réaction contre l'abandon d'une voie ferrée

par Réal LABERGE

**NOTRE-DAME-DU-LAC** — Pour sa survie et sa position concurrentielle, Papier Cascades (Cabano) Inc. doit non seulement s'opposer à l'abandon de la voie ferrée du Témiscouata, entre Rivière-du-Loup et Edmundston, mais en réclamer en outre une réfection immédiate, quitte à s'engager pour sa part à construire une voie d'évitement pour desservir son usine de Cabano.

Telle est la conclusion d'une requête qu'a présentée la cartonnerie de

Cabano, à l'encontre des intentions de fermeture du Canadien National, lors d'une audience de trois commissaires de la Commission canadienne des transports, jeudi dernier, à Notre-Dame-du-Lac.

Outre Papier Cascades, une dizaine d'organismes municipaux, socio-économiques et commerciaux de la région du Témiscouata ont également présenté des documents s'opposant fermement à la demande d'abandon du tronçon ferroviaire de 77 milles, qui a été logée depuis 1976 par les Chemins de fer nationaux du Canada,

secteur des Chaleurs, région de l'Atlantique.

Une concertation en ce sens, sous la directive du Conseil de promotion économique de Cabano, a permis cette comparaison en force devant les commissaires, notamment de la Chambre de commerce de Cabano, de la ville de Cabano, de la Chambre de commerce d'Edmundston, de la Chambre régionale du Grand-Portage, de la Corporation de développement économique de Dégelis, M. Jacques Landry, de Notre-Dame-du-Lac, du député Eudore Allard, et de l'ex-ministre du Travail du

Nouveau-Brunswick, M. Fernand Nadeau.

### Camionnage vs voie ferrée

De très loin le plus important client actuel et futur du tronçon ferroviaire du Témiscouata, avec 95 pour 100 de prévisions de 2,072 wagons pour 1980, Papier Cascades (Cabano) Inc. a tout particulièrement fait état de ce que le rapport du coût de l'énergie par charge transportée par le chemin de fer est quatre fois plus faible que pour le camion.

Et c'est là, souligne-t-on, un facteur d'autant plus à considérer que le coût du transport par camion subit une inflation galopante, à cause de l'augmentation des prix du pétrole.

### Service tardif

En présentant le document de Papier Cascades, son directeur général, M. Martin P. Pelletier, a rappelé que les autorités du CN avaient décou-

ragé M. Bernard Lemaire, concepteur et maître d'oeuvre de la cartonnerie, dans ses démarches visant l'implantation, en 1976, d'une voie d'évitement et le recours au tronçon ferroviaire du Témiscouata, pour le transport des produits finis et des matières premières de cette usine de Cabano.

De fait, a-t-il précisé, ce n'est qu'en février 1979, soit deux ans après le démarrage de la cartonnerie, que Papier Cascades a finalement obtenu des taux de transport et un service adéquats, pour ses produits à destination de Montréal et de Toronto, soit 50,000 tonnes sur une production prévue de 100,000 tonnes, en 1980.

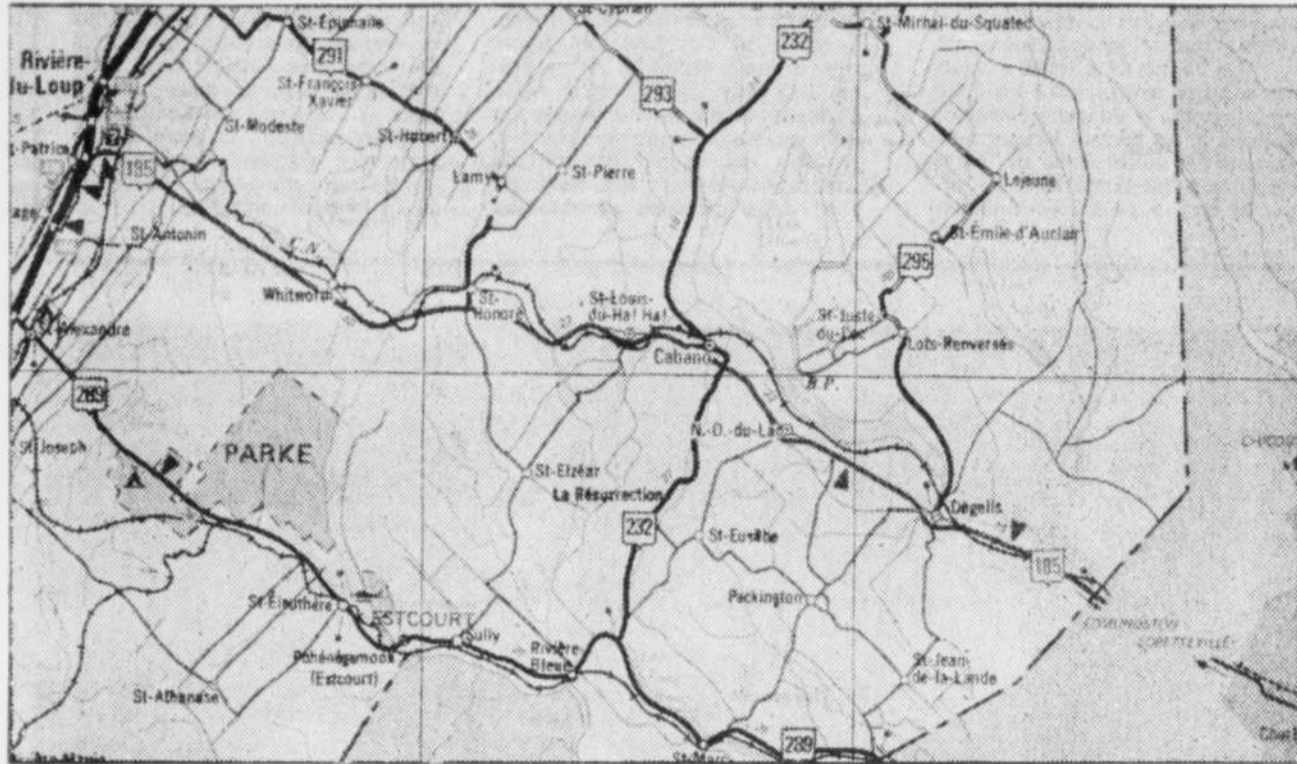
Entre-temps, "les taux offerts par le Canadien national, même à partir d'Edmundston, ne nous ont jamais permis de faire compétition au camionnage", a précisé M. Pelletier.

Bien plus, a signalé le directeur général de la cartonnerie de Cabano, le chemin de fer Bangor & Aroostook,

de l'autre côté de la rivière Saint-Jean, à Madawaska, a offert des taux inférieurs de près de \$20 la tonne, pour les livraisons vers les États-Unis.

C'est pourquoi, face à l'infrastructure ferroviaire adéquate dont sont dotés ses deux principaux concurrents, la Compagnie internationale de papier, de Matane, et Consolidated Bathurst, de Bathurst, Nouveau-Brunswick, la cartonnerie de Cabano se voit dans la nécessité de revendiquer le maintien et même une amélioration satisfaisante du tronçon ferroviaire, allant de Cabano à Edmundston, et même dans sa partie allant de Cabano à Rivière-du-Loup, "qui est la voie la plus directe pour envoyer nos produits destinés à l'exportation, vers Gros-Cacouana".

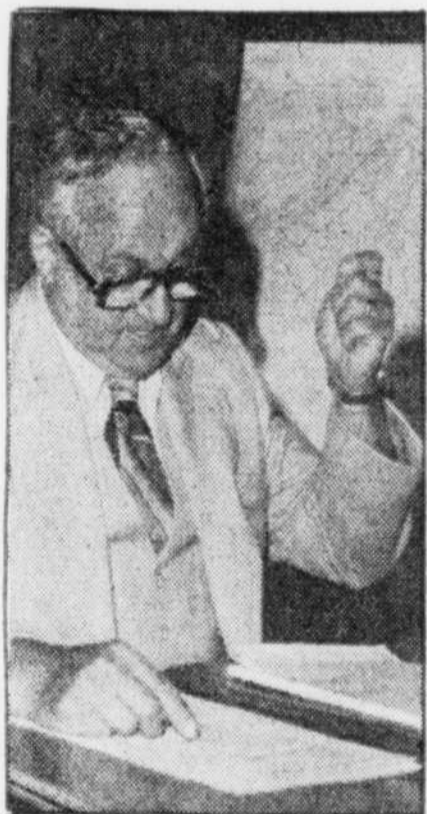
"Nous ne pouvons pas accepter les coûts de transport supplémentaires inévitables, remarque le maître de Papier Cascades, si le chemin de fer doit faire un long détour pour acheminer nos produits vers ce port."



On peut distinguer, au centre de cette carte, le tronçon de voie ferrée entre Rivière-du-Loup et Edmundston.



Dans l'ordre habituel, M. Jean-Marie Saint-Cyr, surintendant adjoint de la division Témiscouata du Canadien National et MM. Ralph Azzie, Yves Dubé (président) et Gérard Drainville de la Commission canadienne des transports.



M. Fernand DRAPEAU

## "Un chaînon nécessaire pour l'économie future..."

par Réal LABERGE

**NOTRE-DAME-DU-LAC** — Une intervention à la fois émoive, mais bien étoffée des principales revendications du milieu, a valu à un ex-ministre du cabinet Robichaud du Nouveau-Brunswick, M. Fernand Drapeau, d'Edmundston, un intérêt manifeste et une sympathie visible positive de la part des commissaires et de la centaine d'auditeurs, lors d'une audience tenue ces jours derniers à Notre-Dame-du-Lac par la Commission canadienne des transports, sur une requête du Canadien National demandant l'abandon de la voie ferrée du Témiscouata.

"Si vous laissez détruire complètement cette ligne de chemin de fer que nos ancêtres ont établie depuis 1888, comme un moyen privilégié de liaison entre le Nouveau-Brunswick et la Vallée du Saint-Laurent, à notamment lancé M. Drapeau, vous briserez un autre chaînon entre deux parties de notre pays, et vous serez en outre obligés de la reconstruire dans 20 ans, face à sa nécessité pour le développe-

ment économique futur de toute notre région frontalière."

Fièrement campé devant les trois commissaires et nullement intimidé par une batterie d'experts du CN, le tribun sexagénaire a remarqué que cette société d'Etat avait déjà dépouillé ce coin de pays d'un patrimoine vital, en laissant graduellement se détériorer le tronçon ferroviaire allant de Rivière-du-Loup à Edmundston.

### Pas de compliments à faire

"Je n'ai pas de compliments à faire au Canadien National à notamment lancé M. Drapeau aux représentants de la compagnie ferroviaire, quand d'après votre propre avalanche de statistiques, vous nous révélez que le CN n'a dépensé qu'une moyenne de \$175,000 par année, pour le maintien d'une voie ferrée de 77 milles, pendant les 19 années qui ont suivi son acquisition en 1949."

Selon l'ex-ministre du Travail du Nouveau-Brunswick, c'était également faire insulte à la population concernée que l'étalage fait par le CN de pertes

accumulées de \$3 millions, "quand on sait que le gouvernement fédéral, à même les impôts de cette même population, a couvert les déficits annuels du Canadien National".

### Rendre le tronçon rentable par l'amélioration

Plutôt que de noyer la population régionale sous une pluie de statistiques ne tenant compte que de présumés facteurs de rentabilité économique, et cachant souvent des réparations injustifiées des énormes dépenses "d'overhead" du CN, M. Drapeau a déploré que cette société ferroviaire d'Etat se soit pas préoccupée davantage d'améliorer son tronçon ferroviaire, de façon à le rendre véritablement rentable et utilisable pour le commerce et l'industrie du milieu.

Et si le gouvernement du Canada, via le CN, doit défrayer dans le territoire défavorisé du Témiscouata et du Nouveau-Brunswick une infrastructure ferroviaire satisfaisante, a-t-il

remarqué, on est en droit de s'attendre au moins "à ce que ce soit fait sur la même base que pour les pays sous-développés comme l'Afrique".

Face aux débouchés et aux possibilités que laisse entrevoir par ailleurs le superport de Gros-Cacouana, M. Drapeau a poursuivi que la liaison ferroviaire du corridor du Témiscouata, entre le Nouveau-Brunswick, le Maine et le Saint-Laurent, s'avérait plus indispensable que jamais et qu'il y avait plutôt lieu d'exiger du CN qu'il y investisse les mises de fonds et l'effort voulu, afin d'en faire un réseau ferroviaire moderne et fonctionnel.

### Des pertes

Les représentants du Canadien National venaient de signaler qu'à la suite de l'achat du tronçon ferroviaire de 77 milles entre Rivière-du-Loup et Edmundston, en 1949, au coût de \$400,000 cette société d'Etat y avait investi \$2,523,365, au cours des 19 années s'échelonnant jusqu'au 31 décembre 1968.

Pour les années de 1972 à 1978, le CN y a subi des déficits annuels variant de \$661,939 à \$300,000 et cumulant \$2,955,944, au cours de ces six dernières années. Parallèlement, le nombre des wagons a baissé de 393 en 1974 à seulement 136, en 1978.

Les représentants du CN ont cependant admis que la voie se retrouvait dans un état médiocre, ne permettant une circulation que de 10 à 25 milles à l'heure, et que l'opération en avait été unilatéralement discontinuée en 1976, vu le manque de clients et la détérioration rendant la voie impraticable à certains endroits, notamment en bordure du lac Témiscouata et dans le secteur montagneux de Saint-Louis-du-Ha-Ha!

La remise en condition de la voie ferrée, pour une portée de 220,000 livres, nécessiterait une mise de fonds de \$5,043,288, selon une étude de rentabilité effectuée par les services techniques du CN, à Montréal. Les prévisions d'opération pour 1980, dans les circonstances, resteraient sujettes à un déficit de \$156,000.

**SPECTACULAIRE VENTE**

**à 1¢**

Choix exceptionnel de tissus 1979 qui doivent faire place aux nouveaux arrivages.

**AJOUTEZ 1' ET DOUBLEZ VOTRE ACHAT!**

**CENTRE DU REMBOURREUR**  
2 magasins pour vous servir

Québec: 2090, boul. Ste-Anne — 663-2961  
Lévis: 55, rue Delisle 833-7612

**HÔTEL Bonaventure**

WESTERN INTERNATIONAL  
Dites que vous y mettez les pieds notre réputation est en jeu

**Un week-end sur le toit à Montréal, pourquoi pas?**

Offrez-vous le luxe d'un week-end à l'Hôtel Bonaventure pour aussi peu que \$45.00 par chambre, par nuit (minimum deux nuits).

Dîners intimes au prestigieux restaurant Le Castillon. Danse et spectacles au Portage. Et un coin de campagne sur le toit même de l'hôtel. Notre jardin paysagé de deux acres et demi avec ses arbres, ses fleurs ses oiseaux et la piscine chauffée Vous invite à la détente.

Oui, venez vivre un séjour de rêve en plein coeur de Montréal, là où l'accent est français, l'atmosphère cosmopolite et l'hospitalité insurpassable.

Québec et Ottawa 1-800-268-6383.

Daack

Chasseur des Canadiens les mieux habillés

Ouverture bientôt à Québec  
5, Place Québec

---

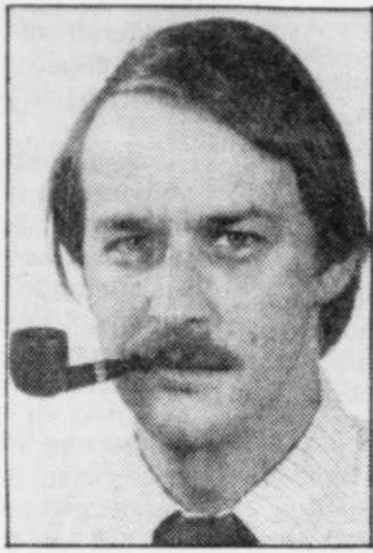
dès jeudi le 27  
les avant gardistes  
G.M.  
des années 80  
seront au bon endroit!

**lévis auto**  
40 KENNEDY, LEVIS

chevrolet/citation/monza/camaro/chevrolet/chevrollet/monte carlo/cultass/oldsmobile/omega/radiac/corvette

## En poste à Sept-Iles

Le directeur de l'information régionale du SOLEIL, M. Marc Lestage, a le plaisir d'annoncer la nomination de M. Jean-Didier Fessou au poste de journaliste à notre bureau de Sept-Iles. Reporter d'expérience, en particulier dans le domaine économique, M. Fessou succède à M. Gilles Ouellet qui a su, au cours des sept dernières années, bâtir la solide réputation de professionnalisme, de compétence et de disponibilité que LE SOLEIL s'est acquise partout sur la Côte-Nord. M. Fessou continuera à assumer, à partir de Sept-Iles, la couverture de toute la Côte-Nord. Nos lecteurs sont invités à lui communiquer informations et renseignements au numéro de téléphone suivant: 962-5200, et à lui adresser leurs communications à l'adresse suivante: C.P. 877, Sept-Iles.



## Pleins feux sur la Côte-Nord au congrès de l'Union des municipalités

par Gilles OUELLET

QUEBEC — La région de la Côte-Nord sera à l'honneur lors du congrès annuel de l'Union des municipalités du Québec qui s'ouvre aujourd'hui, mardi, à Québec, pour se terminer jeudi soir.

L'union a entrepris de rendre hommage à une région du Québec à chaque année et le comité organisateur du congrès a porté son choix sur la Côte-Nord pour cette première.

Les dirigeants municipaux qui viennent des quatre coins de la province pour ces assises pourront visiter un kiosque d'exposition destiné à une meilleure connaissance de ce coin de pays, a expliqué M.

Jacques O'Bready, maire de Sherbrooke et président du congrès de cette année.

Les principales villes de la Côte-Nord ont fait préparer des montages audio-visuels, des photographies, des cartes géographiques et de la documentation, afin de mieux faire connaître la région.

Sept-Iles, Port-Cartier, Baie-Comeau, Hauterive, et les villes nordiques de Gagnon, Fermont et Schefferville ont rafraîchi leur documentation pour la circonstance.

Presque tous les maires et conseillers municipaux de la Côte-Nord ont promis de participer activement au congrès et de saisir l'occasion pour expliquer la Côte-

Nord; le maire de Forestville, M. Arthur Sauvé, ne pourra être présent au congrès mais sera représenté par le gérant municipal, M. Raymond Joncas.

Pour rompre avec la tradition, la soirée du président sera remplacée par une manifestation régionale; cette soirée, mercredi, sera animée par le maire de Hauterive, M. Maurice Boutin. Ce dernier a annoncé que l'un des artistes invités sera M. Pointu, originaire de la Côte-Nord.

En après-midi mercredi, la troupe de danses folkloriques Nord-Folk, de Sept-Iles, viendra divertir les invités et les congressistes; cette troupe est bien connue sur la Côte-Nord surtout depuis qu'elle fut appelée à représenter le Québec

au congrès de Québec-France, à La Rochelle, plus tôt cette année.

Enfin, les dirigeants de l'Union des municipalités ont voulu honorer "les habitants de la Côte-Nord" en reconnaissant deux citoyens qui se sont illustrés de façon particulière, soit MM. Gilles Vigneault et Brian Mulroney.

Puisqu'ils ne pouvaient être disponibles pour venir au congrès, MM. Vigneault et Mulroney ont reçu, mardi dernier, un certificat d'honneur et un tableau souvenir de la part de l'UMQ au cours d'une brève cérémonie, à Montréal.

Le poète-compositeur et interprète Gilles Vigneault est natif de Natashquan alors que Brian Mulroney, aujourd'hui président de la compagnie Iron Ore du Canada, est originaire de Baie-Comeau.

## en bref

### Tournée de Ouellette dans Beauce-Nord

SAINT-JOSEPH — Le député de Beauce-Nord, M. Adrien Ouellette, entreprend aujourd'hui une série d'assemblées publiques. La première rencontre aura lieu, ce soir, au Centre civique de Saint-Jean-Christophe. L'horaire de la tournée est le suivant: 27 septembre, Saint-Simon-les-Mines; 1er octobre, Saint-Odilon; 2 octobre, Saint-Henri; 3 octobre, Frampton; 4 octobre, Saint-Jules; 11 octobre, Scott-Jonction; 15 octobre, Sainte-Marguerite; 16 octobre, Saint-Louis-de-Pintendre.

### Sommet économique

MONTMAGNY — C'est ce soir (mardi) que sera fixée la date de la tenue du Sommet économique de la Côte-du-Sud. Une réunion convoquée à cette fin au Centre sportif Le Bûcheron, de Montmagny, établira le programme d'action de ce sommet économique qui vise une concertation et un nouveau départ dans tous les secteurs de l'activité économique, pour le territoire s'étendant de Berthier-sur-Mer à La Pocatière.

### Animateur culturel

RIMOUSKI — La Corporation du musée régional de Rimouski a

procédé à l'engagement d'un animateur culturel. Il s'agit de M. André Bilodeau, originaire de Trois-Pistoles. M. Bilodeau est bachelier en arts de l'université Laval, avec spécialisation en archéologie. Les fonctions du nouvel animateur seront d'organiser, planifier, coordonner et diriger un programme varié d'animation culturelle à l'intérieur comme à l'extérieur du musée, auprès du public en général et de la classe étudiante, ainsi qu'auprès de divers groupes et associations.

### Lévesque à Montmagny

MONTMAGNY — C'est avec le premier ministre René Lévesque comme conférencier que la Chambre de commerce de Montmagny procédera au lancement de sa nouvelle saison des déjeuners mensuels, jeudi, le 4 octobre, à midi, à Place Le Germeir. Organisés avec la collaboration financière de la Caisse d'entraide économique de Montmagny, les déjeuners-causerie de la Chambre de commerce auront pour thème: "Le rendez-vous des gens d'affaires". Les deux conférenciers suivants seront, le 1er novembre, M. Pierre-André Pomerleau, directeur général de la SODEQ Beauce-Appalaches, et le 6 décembre, M. Pierre Beaulieu, président du Conseil économique de Montmagny, qui traitera des évasions fiscales.



### Fin de la grève chez Caron et Fils

Les 21 salariés de l'usine de meubles Caron et Fils, à La Pocatière, sont rentrés au travail hier, au terme d'une grève commencée le 23 août dernier. L'entente de principe était survenue la semaine dernière et avait été ratifiée par les salariés. Cette photo a été prise en fin de semaine.

## Opposition à la relance du projet Sol-Plus pour l'Est

RIMOUSKI — Dans une lettre adressée au ministre Garon, le Conseil régional de l'environnement de l'Est du Québec s'oppose énergiquement à la relance du programme Sol-Plus du ministère de l'Agriculture. Ce programme prévoit la réfection et la construction de nouvelles digues ou aboiteaux dans certaines municipalités du Kamouraska et qui viseraient à protéger de la mer ce qu'on appelle les basses terres. Les raisons invoquées par le ministère seraient notamment la volonté d'autosuffisance alimentaire pour le Québec.

CREEQ, ces basses terres constituent la portion sub-littorale des marais salants si indispensables pour l'équilibre naturel de l'estuaire et du golfe Saint-Laurent.

Pour appuyer sa prise de position, le conseil fait remarquer que certaines des meilleures terres agricoles de la province ont été utilisées pour construire des aéroports, des parcs industriels, des centres commerciaux, des routes et autres. Dans ces conditions, le CREEQ déplore qu'à la suite d'incessables erreurs de planification et un manque flagrant de jugement qui ont abouti à une diminution inquiétante du sol cultivable, on se tourne maintenant vers les écosystèmes naturels les plus riches et les plus importants pour la survie de la faune.

Les responsables du CREEQ affirment que l'organisme qu'ils représentent œuvre aussi pour l'atteinte de cette autosuffisance, mais qu'il s'oppose à ce que l'autosuffisance se fasse au détriment des richesses écologiques inestimables de cette région. Selon le

## AVANT D'AMÉNAGER UNE FAMILIALE À COUP D'OPTIONS PASSEZ CHEZ VOLVO.



Si vous voulez une familiale qui soit autre chose qu'une simple caisse de charge, vous pourriez payer cher en options pour aménager l'habitacle. Par contre, la Volvo 245 n'offre qu'un petit nombre d'options parce qu'elle est déjà parfaitement équipée dès le départ. Les déboursés supplémentaires sont donc réduits au minimum. Notez aussi que l'équipement standard de la familiale Volvo 79 comprend tous les facteurs de sécurité, de maniabilité, de confort et de performances, ainsi que de

nombreux raffinements qui vous rendront le plaisir de conduire. Sièges baquets anatomiques basculants. Ventilation à 12 aérateurs. Dégivreur de glace arrière. Vitrage teinté. Lave essuie-glace arrière. Et bien d'autres.

Donc, avant d'acheter une familiale, renseignez-vous auprès d'un concessionnaire Volvo. Vous cons-


tatez que la Volvo 79 vous est livrée équipée non seulement du nécessaire, mais aussi du superflu indispensable à celui qui veut l'utile sans se priver de l'agréable. VOLVO

**VOLVO. PAR LES TEMPS QUI COURENT, C'EST UNE BONNE AFFAIRE.**

**Turmel Automobiles Inc.**  
1385, rue Dorchester nord  
522-2793

**Jacques Girard Automobiles Inc.**  
656, Graham-Bell, Ste-Foy  
687-0753

**HOTEL JACQUES-VIGER**  
1254, St-Denis, Montréal  
Chambres - Centre-Ville, face à l'Université du Québec. A partir de  
**\$6.25** par personne (2 par chambre)  
Rés.: (514) 849-4526

PAR GOÛT, LA **DECORATION** C'EST NOTRE **METIER...**  
Chez nous ou chez vous, notre décorateur-ensemblier conseille, planifie, exécute...  
— Choix de tissus, papiers-peints, stores etc.  
— Exclusivités  
Suivez le fil de vos idées jusque chez  
  
**JAM**  
TAPIS LAINE DÉCORATION  
188, rue St-Jean, Québec  
529-1658

**Grand Festival du MECHOUÏ (Mouton farci) les 28, 29 et 30 sept.**  
préparé avec tous les soins et tout l'art de la grande cuisine Libanaise.  
Le tout préparé par notre chef: **KHALIL BASSILA**  
N'oubliez pas de réserver: **694-9330**  
**دار المازة Au Pied du Cap.**  
28, boul. Champlain Québec  
Heures d'affaires: de 11h à 23h fermé le lundi

Représentants exclusifs des mini-ordinateurs et des machines comptables électroniques **olivetti**  
Analyse des besoins  
Programmation sur mesure  
Services techniques complets  
**MINI-ORDINATEUR CONSEILLERS EXPÉRIMENTÉS EN SYSTÈMES**  
  
René Veilleux, président  
  
Christian Côté, vice-président  
**VEILLEUX & CÔTÉ LTÉE**  
24, RUE DES ORMES — 628-7126 Québec

# Le rôle que joue l'ACDI relève de Mlle MacDonald et non du sénateur Asselin

par André PREFONTAINE

OTTAWA (PC) — Il n'appartient pas au sénateur Asselin de revoir le rôle de l'ACDI puisque cette responsabilité revient au secrétaire d'Etat aux Affaires extérieures, Mlle MacDonald, qui procède actuellement à une révision en profondeur de l'ensemble de la politique extérieure du Canada.

La suggestion formulée récemment par le ministre responsable de l'Agence canadienne de développement international, le sénateur Martial Asselin, de transformer cet organisme en ministère autonome, a reçu un accueil plutôt froid comme en témoigne cette déclaration d'un proche collaborateur de Mlle MacDonald.

La réaction officielle du cabinet du secrétaire d'Etat aux Affaires extérieures s'est limitée à un rappel du cadre du mandat du ministre Asselin qui doit voir "à l'administration de l'Agence et non à son orientation fondamentale". On a rappelé par la même occasion que la politique extérieure, incluant le rôle que l'ACDI doit jouer, relevait de Mlle MacDonald.

Le ministre Asselin a révélé récemment qu'il avait suggéré au cabinet de transformer l'ACDI, qui fait partie du secrétariat d'Etat aux Affaires extérieures, en ministère autonome. Cette agence, qui a fait l'objet de sévères critiques de la part des Conservateurs alors qu'ils formaient l'Opposition, dispose d'un budget dépassant le milliard de dollars et le sénateur Asselin, par une délégation de pouvoir de Mlle MacDonald, a hérité de la tâche de voir à la gestion directe de ce budget.

Comme pour souligner la présence de Mlle MacDonald sur le ministre Asselin, on a fait remarquer que l'on procédait à l'aménagement d'un bureau pour le sénateur à proximité de celui du secrétaire d'Etat aux Affaires extérieures.

Mlle MacDonald, en outre, affirmait, il y a quelques semaines au cours d'une entrevue, qu'elle avait le dossier de la révision de la politique extérieure du pays solidement en main, incluant le mandat de l'ACDI. Cependant,

dant, elle ajoutait que sur ce dernier point, elle travaillait en étroite collaboration avec M. Asselin.

Celui-ci n'a jamais caché son intention de procéder à "une ménage" à l'ACDI

ayant même demandé au vérificateur général d'effectuer un examen détaillé des modes de gestion de l'Agence. Cette décision devait susciter la méfiance de nombreux fonctionnaires de l'organisme.

La proposition du ministre Asselin, en plus de se heurter à l'hostilité des hauts-fonctionnaires des Affaires extérieures, ne cadre pas non-plus avec la conception qu'a Mlle MacDonald de l'avenir de l'ACDI.

# Opération charme de Clark et ses ministres à Québec

Les membres du gouvernement de M. Joe Clark ont déclenché, hier soir, l'opération charme. Vingt ministres, M. Clark en tête, ont été reçus dans huit familles québécoises pour un dîner.

Cette initiative avait pour but de permettre aux ministres de se familiariser avec les coutumes des francophones du Québec et aussi, indique-t-on, de parfaire leur connaissance de la langue française.

M. Clark qui était accompagné de son ministre des Transports, M. Donald Mazankowski, ont été accueillis par l'homme d'affaires québécois, M. Camille Lacroix.

C'est la première fois qu'une telle expérience est tentée. Quelques ministres, dont MM. David MacDonald, Perrin Beatty et Ron Atkey, qui étaient reçus à la résidence de Me Maurice Duplessis, se sont dits enchantés de cette expérience.

rience.

Même si officiellement on indiquait dans les milieux conservateurs que cette initiative n'avait que pour but de faire en sorte que les ministres apprennent à connaître davantage les Québécois, il n'en reste pas moins qu'officieusement elle visait surtout à faire connaître les ministres du gouvernement de M. Clark aux militants conservateurs.

## Sears Rabais \$30

### Manteaux en nylon piqués pour demeurer au chaud et sec pendant l'hiver 3 jours seulement

**59<sup>99</sup>** Modèle uni Rég. \$90  
**64<sup>99</sup>** Modèle avec bordure en tricot Rég. \$95

Manteau piqué en nylon, entredoublure de polyester. Nettoyage à sec.

a- Modèle à double boutonnage, capuchon amovible. Glissière cachée devant, ceinture à la taille. Choix gris acier, bleu, chocolat, beige ou beige foncé. Tailles: 10-20.

b- Modèle avec 6 boutons à double boutonnage devant. Poches devant, ceinture amovible se portant de 2 façons. Choix bleu, cuivre, beige. Tailles: 8-18.

c- Modèle avec bordure en tricot sur le collet. Simple boutonnage. Piqure. Glissière cachée devant. Choix bleu, noir, beige, beige foncé. Tailles: 10-18.

NON ILLUSTRÉ. Modèle à simple boutonnage. Collet avec bordure en tricot. Choix bleu, beige, chocolat. Tailles: 8-18.

Magasinage sur place seulement  
 Manteaux — Rayon 17



## L'UPA exige de Québec un référendum sur le porc

par Paul-Henri DROUIN

SAINT-GEORGES — Devant le refus de la Régie des marchés agricoles à ne pas vouloir entendre la Fédération des producteurs de porcs du Québec, relativement à une demande d'enquête sur les assemblées publiques du 29 mai dernier, une demande a été faite au Conseil des ministres du Québec, afin de suspendre l'application du plan commun du porc et de réviser la décision no 2715 de la Régie des marchés agricoles.

C'est ce qu'a révélé, hier, au SOLEIL, M. Marcel Giguère, directeur régional de l'UPA de Québec-Sud, en mentionnant "qu'une requête sera adressée à la Régie des marchés agricoles pour demander la tenue d'un référendum auprès des producteurs de porcs".

"Un tel référendum, dit-il, devra porter sur l'opportunité d'un tel plan commun avec l'addition de pouvoirs d'intervention dans la mise en marché de cette production."

Selon M. Marcel Giguère, c'est face à l'attitude d'un certain nombre de producteurs de porcs au cours des derniers mois, et compte tenu des conditions existant dans la production et la mise en marché du porc au Québec, que la fédération a jugé nécessaire de recourir au scrutin secret auprès des producteurs pour obtenir une fois pour toutes un mandat clair.

M. Giguère a conclu ses remarques en affirmant que le but de ce référendum "est d'obtenir l'appui de la majorité des producteurs de porcs du Québec et aussi l'appui et la coopération des acheteurs de ce produit".

# ça c'est une aubaine Sears!

Simpsons-Sears Limitée

# le québec régional

Thetford-Mines · Plessisville · Mégantic · Baie-Saint-

Du saumon comme autrefois

## Un comité estime possible de "repeupler" la Jacques-Cartier

par Gérard ROCHETTE  
(collaboration spéciale)

**SAINT-RAYMOND** — La rivière Jacques-Cartier pourrait redevenir une rivière à saumon comme autrefois. Toutes les possibilités à cette fin existent. Et la reconstitution d'une population de saumons d'Atlantique dans la dite rivière exigerait des déboursés se situant entre \$560,000 et \$1,000,000, selon ce que serait considérée l'éventualité de l'achat d'une bande de terrain tout le long de cette rivière de 143 kilomètres.

Telles sont les conclusions des recherches et de l'étude effectuées par une équipe ministérielle du ministère du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche dans le cadre de l'avant-projet de restauration du saumon dans la Jacques-Cartier.

Dans le rapport remis au comité de restauration de la rivière Jacques-Cartier, lequel a également été soumis à la connaissance du ministre du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche, on y fait part que suite à une évaluation du potentiel saumon de la Jacques-Cartier, il apparaît possible de reconstituer une population saumon atlantique dans celle-ci.

La récolte théorique par la pêche sportive se situerait entre 800 et 1,200 saumons après une attente de 12 ans. Cependant, les premiers géniteurs commencent à revenir dans la rivière à partir de la cinquième année.

Au niveau de l'exploitation de la ressource saumon, le comité signale que la première étape à franchir, suite à la décision de mettre en valeur celle-ci, serait de procéder à une visite sur le terrain pour permettre de préciser davantage l'importance du potentiel pour la pêche sportive au saumon: la quantité et l'accessibilité aux fosses, les obstacles, les frayères potentielles et la qualité du milieu.

En même temps, il serait essentiel d'élaborer un plan de gestion qui tiendrait compte des différentes possibilités de récréation de la Jacques-Cartier et permettrait d'assurer une polyvalence optimale de la rivière, compte tenu de certaines restrictions rattachées au statut légal d'une rivière à saumon et d'une partie de rivière déclarée à saumon.

Enfin, domaines très importants, le comité dit qu'il faudra assurer une protection adéquate à la rivière et assurer le coût de restauration.

L'étude du comité ministériel a porté sur l'utilisation des ressources et de la rivière, sur l'évaluation du potentiel saumon et sur les coûts d'aménagement.

La tenure des terres, l'agriculture, l'exploitation forestière, l'utilisation du sol, la gestion des déchets, l'industrie manufacturière, la récréation et le tourisme, la qualité des eaux, la physiologie générale, l'hydrologie sommaire, le profil longitudinal, l'inventaire de l'habitat au niveau de l'évaluation du potentiel saumon sont autant de secteurs figurant au rapport.

### Echéancier

L'échéancier annexé au dit rapport retient plusieurs activités à réaliser et les coûts en vue de la réintroduction du saumon. C'est ainsi que l'on constate qu'au cours des six premières années qui suivraient la mise en marche du projet, il faudrait compter sur des déboursés de l'ordre de \$560,000, excluant l'acquisition d'une bande de terrain tout le long de la rivière.

A partir de la septième année, les déboursés seraient d'environ \$50,000

pour la protection et l'entretien des passes migratoires.

La vérification du terrain, la construction des passes migratoires, les accès aux fosses, les ensemencements, la dépollution et les ajustements légaux figurent dans les diverses étapes prévues au tableau des activités de ces six premières années.

### Obstacles

Il va sans dire qu'il existe présentement des obstacles sur la Jacques-Cartier qui rendent celle-ci inaccessible aux salmonidés migrateurs. Ce sont les barrages. Toutefois, ces obstacles ne sont pas insurmontables.

Au niveau de la qualité de l'eau, le comité ministériel s'est référé à une étude antérieure pour attirer l'attention sur la nécessité de procéder à une étude plus précise en la matière au niveau des localités de Donnacona et Pont-Rouge où l'on retrouve deux industries importantes, la Domtar et les Matériaux de construction Canada Limitée.

Même si aucun problème aigu de pollution ne semble exister, les membres du comité se disent d'avis de la nécessité d'une telle étude approfondie, compte tenu de l'existence de zone déficiente en oxygène à Donnacona, aux affluents de l'usine Domtar, et la toxicité de l'affluent industriel des Matériaux de construction Canada à Pont-Rouge.

### Les coûts

En ce qui regarde la répartition des coûts, l'accès aux fosses nécessiterait, selon des évaluations effectuées, des déboursés de quelque \$50,000, excluant la nécessité d'acquiescer une bande de terrain tout le long de la rivière.

Les investissements pour l'érection des passes migratoires et des travaux correctifs entraîneraient des dépenses de l'ordre de \$210,000. Evidemment que cette somme n'aurait pas à être investie la première année, puisque la construction pourrait s'étendre sur une période de trois à six ans.

En ce qui regarde l'ensemencement, le coût annuel est évalué entre \$10,000 et \$50,000 selon le type d'ensemencement qui sera retenu. Enfin, la protection de la rivière coûterait quelque \$30,000 annuellement.

Il va sans dire que suite au contenu du rapport soumis et aux dispositions favorables existantes pour restaurer la Jacques-Cartier, le comité de la restauration entend continuer son travail en ce sens.

Après une rencontre prévue avec le ministre du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche, ledit comité entreprendra une campagne d'information pour sensibiliser les organismes et groupements ainsi que l'ensemble de la population sur le projet. Et la dite campagne inclura évidemment le recrutement de nouveaux membres pour aider au travail gigantesque qui s'annonce.

## La région devrait assurer la réalisation du projet

par Gérard ROCHETTE  
(collaboration spéciale)

**SAINT-RAYMOND** — Le ministère du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche devrait dégager les montants d'argent nécessaires, et figurant dans l'échéancier prévu, et les remettre à la région pour assurer une continuité dans la réalisation du projet de restauration de la rivière Jacques-Cartier pour en faire une rivière à saumon.

Telle est l'une des principales recommandations figurant au rapport du comité ministériel de travail mis sur pied par le MTCP, suite à la volonté populaire exprimée par les gens du milieu pour la réintroduction du saumon d'Atlantique dans la Jacques-Cartier.

Les membres de ce groupe de travail sont MM. Claude Bernard, Clément Fortin, Georges Stanley et Réal Vézina du Service de l'aménagement et de l'exploitation de la faune; Jean-Jacques Bourassa du Service d'analyse et de programmation; Yvon Côté et Grégoire Ouellet de la Direction de la recherche faunique; Luc Samson de la Direction de l'aménagement et de l'exploitation de la faune, et, finalement, M. Romain Boivin,

président du Comité de restauration de la Jacques-Cartier.

Suite à leurs recherches et à l'étude préliminaire effectuée, le comité a fait six recommandations précises dans le rapport remis au Comité de restauration de la Jacques-Cartier et au ministre du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche.

Outre l'aspect financier, le comité recommande que la décision de réaliser le projet se prenne en considérant toutes les contraintes ainsi qu'après avoir analysé tous les impacts que peut créer le statut légal d'une rivière à saumon.

Que l'échéancier soit considéré comme le plan d'action et qu'il soit respecté le plus fidèlement possible afin d'assurer le plus de chance à la réussite du projet; que les groupements publics intéressés à la Jacques-Cartier s'impliquent, non seulement vis-à-vis celle-ci en fonction du saumon, mais aussi en fonction de son fort potentiel récréatif. Les accès devraient faire l'objet d'une attention particulière et les groupements publics sont encore les mieux placés

pour négocier des ententes avec les propriétaires riverains.

Que les compagnies et les exploitants de la rivière soient sensibilisés à la valeur de ce cours d'eau et qu'ils s'engagent à participer à tout programme visant à le revaloriser.

On recommande également que le ministère fasse connaître sa politique sur les rivières à saumon et que le cas de la Jacques-Cartier s'inscrive dans le cadre de cette politique et ne fasse pas l'objet d'un cas à part. De plus, le ministère devrait former un comité provincial sur lequel la région de Québec serait représentée pour étudier tous les cas d'introduction et de réintroduction du saumon. Ce groupe serait chargé de faire des recommandations aux autorités sur la réalisation de ces projets.

En recevant le rapport, le Comité de restauration de la Jacques-Cartier a convenu d'entrer en contact avec le bureau du ministre du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche, pour solliciter une rencontre afin de connaître les réactions de ce dernier face au dit projet et au contenu du rapport déposé.



JAMIQ, la mascotte des Jeux d'hiver du Québec, à Thetford Mines, en 1980.

Compétitions

Trois blocs aux

Jeux de

Thetford

par Fortunat MARCOUX  
du bureau du Soleil

**THETFORD MINES** — Les compétitions dans les 16 disciplines inscrites aux finales des Jeux d'hiver du Québec de 1980 dont les honneurs seront disputés à Thetford Mines du 28 février au 9 mars, seront divisées en trois blocs bien distincts, ce qui permettra de limiter la présence des 2,646 athlètes attendus à un nombre plus restreint à la fois, et d'accroître l'efficacité des services d'accueil et d'hébergement.

Le premier bloc réunira 846 participants dans les disciplines du ballon sur glace, du curling, de l'escrime, de la gymnastique et du tennis de table, les 1, 2 et 3 mars.

Sept cent vingt athlètes s'affronteront dans le deuxième bloc qui regroupera le badminton, le ballon panier, la nage synchronisée, le patinage de vitesse, et le ski alpin, les 4, 5 et 6 mars.

Le contingent le plus important (1,080 athlètes) sera accueilli les 7, 8 et 9 mars pour les finales en haltérophilie au handball, à la lutte, en patinage artistique, au ballon volant, et en ski de fond.

Le plongeur servira de volet démonstratif tout au long de ces neuf jours de compétition. Les travaux de construction d'une piscine semi-olympique à six corridors, au coût de \$1,6 million, sur le campus de l'école polyvalente, progressent selon l'échéancier prévu.

### Chanson-thème

Par ailleurs, le comité organisateur lance un concours pour trouver une chanson-thème qui identifiera les Jeux d'hiver de 1980. Les auteurs devront être issus du milieu. La chanson primée vaudra à son

compositeur un prix de \$300 lors du lancement officiel fixé au 3 novembre. Les inscriptions seront reçues jusqu'au 11 octobre.

D'autre part, les responsables sont à choisir 10 hôtes et 60 hôtesses qui accueilleront les athlètes et les visiteurs, et agiront comme agents d'information lors des prochains jeux. Un commerçant local, A. Seltakee Lee, fournira gratuitement l'habillement, ce qui représente une contribution d'une valeur de près de \$30,000.

Les organisateurs espèrent recueillir \$340,000 sous différentes formes d'activités afin de pouvoir équilibrer le budget: bingos, vente de plaques d'immatriculation et de gilets portant l'effigie de la mascotte JAMIQ, etc.

### La mascotte

Incidemment, JAMIQ doit son nom à plusieurs éléments dont le 'J' et le 'Q' qui rappellent les Jeux du Québec; 'AMI' pour amiante qui identifie la richesse de la région; 'J' pour jeunesse et 'AM' pour amitié; et les lettres 'M' et 'A' qui représentent les deux premières lettres du mot 'magnésium'; espoir économique de la région.

JAMIQ identifie surtout la région minière: le corps est un bâton de dynamite; casque du travailleur souterrain; chaussures de sécurité; gants blancs en amiante; 'boîte à lunch' composée d'un alliage de magnésium; un foulard de 10 pieds, des gants et des cache-oreilles qui soulignent le caractère hivernal de l'événement. L'habillement de la mascotte pèse une cinquantaine de livres. Le corps et le chapeau en fibre de verre ont été réalisés aux ateliers du Carnaval de Québec. Les autres éléments ont été fabriqués par des artisans du milieu.

**SPECTACULAIRE VENTE à 1¢**

Choix exceptionnel de tissus 1979 qui doivent faire place aux nouveaux arrivages.

AJOUTEZ 1' ET DOUBLEZ VOTRE ACHAT!

**CENTRE DU REMBOURREUR**  
2 magasins pour vous servir

Québec: 2090, boul. Ste-Anne — 663-2961  
Lévis: 55, rue Delisle 833-7612

**HÔTEL Bonaventure**

WESTERN INTERNATIONAL  
Des que vous y mettez les pieds notre réputation est en jeu

**Un week-end sur le toit à Montréal, pourquoi pas?**

Offrez-vous le luxe d'un week-end à l'Hôtel Bonaventure pour aussi peu que \$45.00 par chambre, par nuit (minimum deux nuits). Diners intimes au prestigieux restaurant Le Castillon. Danse et spectacles au Portage. Et un coin de campagne sur le toit même de l'hôtel. Notre jardin paysagé de deux acres et demi avec ses arbres, ses fleurs ses oiseaux et la piscine chauffée Vous invite à la détente.

Oui, venez vivre un séjour de rêve en plein coeur de Montréal, là où l'accent est français, l'atmosphère cosmopolite et l'hospitalité insurpassable.

Québec et Ottawa 1-800-268-8383.

**Daack**

Chausseur des Canadiens les mieux habillés

Ouverture bientôt à Québec

5, Place Québec

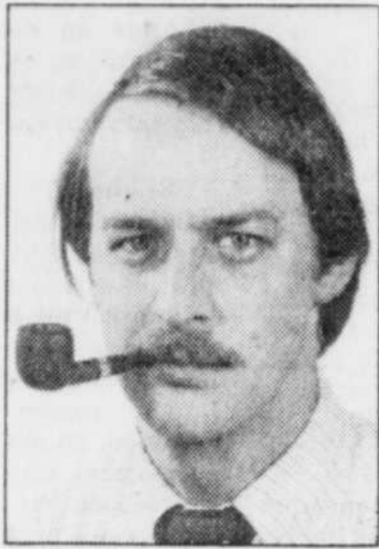
**dès jeudi le 27**  
les avant gardistes  
G.M.  
des années 80  
seront au bon endroit!

**lévis auto**  
40 KENNEDY, LEVIS

chevrolet/citation/monza/camaro/chevrolet/chevrolet/monte carlo/cutlass/oldsmobile/oméga/cadillac/corvette

## En poste à Sept-Iles

Le directeur de l'information régionale du SOLEIL, M. Marc Lestage, a le plaisir d'annoncer la nomination de M. Jean-Dieter Fessou au poste de journaliste à notre bureau de Sept-Iles. Reporteur d'expérience, en particulier dans le domaine économique, M. Fessou succède à M. Gilles Ouellet qui a su, au cours des sept dernières années, bâtir la solide réputation de professionnalisme, de compétence et de disponibilité que LE SOLEIL s'est acquise partout sur la Côte-Nord. M. Fessou continuera à assumer, à partir de Sept-Iles, la couverture de toute la Côte-Nord. Nos lecteurs sont invités à lui communiquer informations et renseignements au numéro de téléphone suivant: 962-5200, et à lui adresser leurs communications à l'adresse suivante: C.P. 877, Sept-Iles.



# Fossambault-sur-le-Lac doit trouver des fonds quelque part

par Raymond GAGNE

"On déborde! On pollue! Prévu pour 6,000 de population! Prévu pour 10 à 12,000 personnes additionnelles en période de pointe! On déborde avec 303 personnes!"

Tel est le cri d'alarme que le maire de Fossambault-sur-le-Lac lançait aux autorités gouvernementales le 21 septembre 1978. Le réseau d'égout sanitaire dont la construction a coûté \$2,500,000 ne répondait pas aux besoins.

Le cri de détresse de Fernand Lucchési n'a pas été entendu. Les autorités gouvernementales n'ont pas bougé. Le réseau d'égout est toujours inadéquat.

### Besoin d'argent

Fernand Lucchési est concret. "Si les autorités n'acceptent pas de nous aider à corriger cette situation, que, dans son mémoire de 1978, il décrit comme désastreuse, il faudra nous-mêmes apporter des solutions. Ce qui veut dire qu'il faudra aller chercher de l'argent quelque part. Ça va prendre des revenus supplémentaires. Par des augmentations de taxes, peut-être, mais, si possible, par d'autres moyens."

Le maire de Fossambault voit là un motif important qui légitime la

réalisation des "Jardins du lac Saint-Joseph" par le promoteur Modabec Inc. "C'est que cette réalisation va apporter des revenus intéressants dont Fossambault a un urgent besoin, tant pour améliorer son réseau d'égout sanitaire que pour assainir, de façon générale, l'administration de la ville de Fossambault."

"Les Jardins du lac Saint-Joseph" est un projet domiciliaire comportant l'érection de 96 unités de logement sur le terrain qui est convenu d'appeler La Plage du lac Saint-Joseph.

Les contribuables des zones contigües au terrain de la plage auront d'ailleurs à se prononcer quant à l'amendement à apporter au règlement de zonage qui permettra la réalisation du projet Modabec, le scrutin secret aura lieu le samedi 6 octobre prochain.

### Aide financière

Dans son mémoire du 21 septembre 1978, le maire Lucchési demande aux ministères impliqués, Affaires municipales et Environnement, une aide financière et technique suffisante (à ce moment-là \$200,000) pour permettre:

a) que le problème de pollution de l'environnement soit définitivement résolu;

b) que les usagers n'aient plus à subir non seulement les inconvénients mais les préjudices graves qui leur sont causés à répétition depuis 1974.

M. Lucchési parle ici de problème d'opération, de problèmes de refoulement, un phénomène qui se répète à tous les printemps et parfois en automne, ce qui contribue à causer l'inondation des sous-sols et à obliger la municipalité d'atténuer les dégâts en déversant directement dans le lac les eaux usées.

M. Lucchési fait aussi valoir que l'aide demandée permettrait de justifier les lourds investissements auxquels la population a consenti à ce chapitre et contribuerait à éviter à la municipalité d'avoir à grever son budget annuel de sommes importantes pour remédier à des situations d'urgence seulement.

### Le réseau

M. Lucchési est catégorique. Il est d'avis que l'aide gouvernementale, qu'il évalue maintenant à près de \$300,000, est nécessaire même si, dit-il, le gouvernement ne répond que Fos-

sambault-sur-le-Lac n'a pas la densité de population légitimant une telle aide.

Le réseau est pour sûr fort malade, si on s'en tient aux dires de M. Lucchési. Il souffre d'abord d'infiltration sérieuse. Les causes ne sont pas établies mais l'infiltration n'en demeure pas moins réelle.

L'installation, dans son ensemble, est incapable de véhiculer et contenir la masse d'eau actuelle parce que l'usine de pompage ne serait pas adéquate.

Le maire de Fossambault conclut donc que le réseau, tel qu'il existe actuellement, ne peut pas satisfaire les besoins d'une population de 6,000 personnes.

Toujours selon le maire de Fossambault, les premiers remèdes à apporter consisteraient à l'ajout d'un tuyau d'aménagé et l'augmentation de la capacité des pompes.

Ceci, dit-il, n'empêcherait pas l'infiltration, mais il serait possible de s'attaquer à ce problème dans un deuxième temps.

## en bref

### Tournée de Ouellette dans Beauce-Nord

**SAINTE-JOSEPH** — Le député de Beauce-Nord, M. Adrien Ouellette, entreprend aujourd'hui une série d'assemblées publiques. La première rencontre aura lieu, ce soir, au Centre civique de Saint-Jean-Chrysostome. L'horaire de la tournée est le suivant: 27 septembre, Saint-Simon-les-Mines; 1er octobre, Saint-Odilon; 2 octobre, Saint-Henri; 3 octobre, Frampton; 4 octobre, Saint-Jules; 11 octobre, Scott-Jonction; 15 octobre, Sainte-Marguerite; 16 octobre, Saint-Louis-de-Pintendre.

procédé à l'engagement d'un animateur culturel. Il s'agit de M. André Bilodeau, originaire de Trois-Pistoles. M. Bilodeau est bachelier en arts de l'université Laval, avec spécialisation en archéologie. Les fonctions du nouvel animateur seront d'organiser, planifier, coordonner et diriger un programme varié d'animation culturelle à l'intérieur comme à l'extérieur du musée, auprès du public en général et de la classe étudiante, ainsi qu'auprès de divers groupes et associations.

### Lévesque à Montmagny

**MONTMAGNY** — C'est avec le premier ministre René Lévesque comme conférencier que la Chambre de commerce de Montmagny procédera au lancement de sa nouvelle saison de déjeuners mensuels, jeudi, le 4 octobre, à midi, à Place Le Germain. Organisés avec la collaboration financière de la Caisse d'entraide économique de Montmagny, les déjeuners-causeries de la Chambre de commerce auront pour thème: "Le rendez-vous des gens d'affaires". Les deux conférenciers suivants seront, le 1er novembre, M. Pierre-André Pomerleau, directeur général de la SODEQ Beauce-Appalaches, et le 6 décembre, M. Pierre Beaulieu, président du Conseil économique de Montmagny, qui traitera des évasions fiscales.

### Sommet économique

**MONTMAGNY** — C'est ce soir (mardi) que sera fixée la date de la tenue du Sommet économique de la Côte-du-Sud. Une réunion convoquée à cette fin au Centre sportif Le Bücheron, de Montmagny, établira le programme d'action de ce sommet économique qui vise une concertation et un nouveau départ dans tous les secteurs de l'activité économique, pour le territoire s'étendant de Berthier-sur-Mer à La Pocatière.

### Animateur culturel

**RIMOUSKI** — La Corporation du musée régional de Rimouski a

## Trois présumés voleurs libérés sous caution

**THETFORD MINES** — Trois des quatre individus soupçonnés du vol d'une somme de \$21,000 qu'une septuagénaire de Saint-Jacques-de-Leeds, dans le comté de Lotbinière, gardait cachée dans le congélateur de sa maison, ont été libérés en attendant leur comparution.

Clermont Dubois, de Thetford, a recouvré sa liberté moyennant un cautionnement de \$2,000 souscrit par une tierce personne. Le juge Roch Lefrançois a fixé son enquête préliminaire au 22 novembre.

Les frères Réjean, de Thetford, et Paulin Payeur, de Leeds, ont été libérés sur promesse de comparaitre.

Quant à Clarence Dubois, de Thetford, frère de Clermont, à cause de ses antécédents judiciaires, il reste incarcéré à la prison d'Orsainville jusqu'à la tenue de son enquête préliminaire fixée au 16 octobre.

### \$10,000 recouverts

Le vol a été perpétré avec effraction à la demeure de Mme Honorius

Marcoux, âgée de 72 ans, située dans le rang 10, le 9 septembre dernier. Mme Marcoux y vit avec son fils Paul-André, âgé de 44 ans.

Profitant de l'absence des occupants, les malfaiteurs bien "informés" se sont emparés d'une boîte de tabac contenant \$9,000 en petites coupures, et d'un coffret en métal renfermant \$12,000 et des papiers personnels qui avaient été cachés dans un congélateur. Dans leur hâte, les intrus n'ont pas trouvé les \$3,000 qui avaient été enveloppés dans un paquet de viande, ni les \$1,600 qui avaient été cachés dans une automobile abandonnée près de la maison.

En appréhendant les suspects, les policiers ont réussi à recouvrer quelque \$10,000.

Mme Marcoux avait enfoui son argent quelque part sur sa terre. Récemment, elle avait déterré le magot et l'avait déposé dans le congélateur placé dans une chambre, en vue de l'achat imminent d'une nouvelle maison. Le rêve s'est envolé.



### Réparations en cours

D'importantes réparations sont présentement en cours au pont de l'ancienne route 138 dans la municipalité de Donnacona, dans le comté de Portneuf. Effectués par le ministère des Transports du Québec, les travaux prévus sont évalués à quelque \$50,000. Ils consistent à renforcer l'armature du dit pont, laquelle est fortement ébranlée compte tenu de la circulation lourde et intense empruntant cette route. Mentionnons que c'est par cette voie que s'effectue la circulation conduisant aux usines de la compagnie Domtar. On comprend donc plus facilement l'importance d'assurer la sécurité sur cette route. Selon les informations obtenues par LE SOLEIL, la durée prévue des travaux est de trois semaines. Pendant la fermeture de la route, la circulation est dirigée vers le village Jacques-Cartier, à l'ouest de la ville de Donnacona.

## AVANT D'AMÉNAGER UNE FAMILIALE À COUP D'OPTIONS PASSEZ CHEZ VOLVO.



Si vous voulez une familiale qui soit autre chose qu'une simple caisse de charge, vous pourriez payer cher en options pour aménager l'habitacle. Par contre, la Volvo 245 n'offre qu'un petit nombre d'options parce qu'elle est déjà parfaitement équipée dès le départ. Les déboursés supplémentaires sont donc réduits au minimum. Notez aussi que l'équipement standard de la familiale Volvo 79 comprend tous les facteurs de sécurité, de maniabilité, de confort et de performances, ainsi que de

nombreux raffinements qui vous rendront le plaisir de conduire. Sièges baquets anatomiques basculants. Ventilation à 12 aérateurs. Dégivreur de glace arrière. Vitrage teinté. Lave-essuie-glace arrière. Et bien d'autres.

Donc, avant d'acheter une familiale, renseignez-vous auprès d'un concessionnaire Volvo. Vous consi-

tatez que la Volvo 79 vous est livrée équipée non seulement du nécessaire, mais aussi du superflu indispensable à celui qui veut l'utile sans se priver de l'agréable. **VOLVO**

**VOLVO. PAR LES TEMPS QUI COURENT, C'EST UNE BONNE AFFAIRE.**

**Turmel Automobiles Inc.**  
1385, rue Dorchester nord  
522-2793

**Jacques Girard Automobiles Inc.**  
656, Graham-Bell, Ste-Foy  
687-0753

**HOTEL JACQUES-VIGER**  
1254, St-Denis, Montréal  
Chambres - Centre-Ville, face à l'Université du Québec. A partir de  
**\$6.25** par personne (2 par chambre)  
Rés.: (514) 849-4526

PAR GOÛT, LA **DECORATION** C'EST NOTRE METIER...  
Chez nous ou chez vous, notre décorateur-ensemblier conseille, planifie, exécute...  
— Choix de tissus, papiers-peints, stores etc.  
— Exclusivités  
Suivez le fil de vos idées jusque chez

**JAM**  
TISSUS LAINE DECORATION  
586, rue St-Jean, Québec  
529-1658

**Grand Festival du MECHOUI**  
(Mouton farci)  
les 28, 29 et 30 sept.  
préparé avec tous les soins et tout l'art de la grande cuisine Libanaise.  
Le tout préparé par notre chef:  
**KHALIL BASSILA**  
N'oubliez pas de réserver:  
694-9330

دار المنارة  
**Au Pied du Cap**  
28, boul. Champlain Québec  
Heures d'affaires: de 11h à 23h  
fermé le lundi

Représentants exclusifs des mini-ordinateurs et des machines comptables électroniques **olivetti**

Analyse des besoins  
Programmation sur mesure  
Services techniques complets

**MINIORDINATEUR CONSEILLERS EXPÉRIMENTÉS EN SYSTÈMES**

**René Veilleux**, président  
**Christian Côté**, vice-président

**VEILLEUX & CÔTÉ LTÉE**  
24, RUE DES ORMES — 628-7126  
Québec

# la rive sud

Lévis · Saint-Romuald · Lauzon · Beaumont · Saint-Vallier · Saint-Jean-Christy

Du saumon comme autrefois

## Un comité estime possible de "repeupler" la Jacques-Cartier

par Gérard ROCHETTE  
(collaboration spéciale)

**SAINT-RAYMOND** — La rivière Jacques-Cartier pourrait redevenir une rivière à saumon comme autrefois. Toutes les possibilités à cette fin existent. Et la reconstitution d'une population de saumons d'Atlantique dans la dite rivière exigerait des déboursés se situant entre \$560.000 et \$1.000.000, selon que serait considérée l'éventualité de l'achat d'une bande de terrain tout le long de cette rivière de 143 kilomètres.

Telles sont les conclusions des recherches et de l'étude effectuées par une équipe ministérielle du ministère du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche dans le cadre de l'avant-projet de restauration du saumon dans la Jacques-Cartier.

Dans le rapport remis au comité de restauration de la rivière Jacques-Cartier, lequel a également été soumis à la connaissance du ministre du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche, on y fait part que suite à une évaluation du potentiel saumon de la Jacques-Cartier, il apparaît possible de reconstituer une population saumon atlantique dans celle-ci.

La récolte théorique par la pêche sportive se situerait entre 800 et 1.200 saumons après une attente de 12 ans. Cependant, les premiers géniteurs commencent à revenir dans la rivière à partir de la cinquième année.

Au niveau de l'exploitation de la ressource saumon, le comité signale que la première étape à franchir, suite à la décision de mettre en valeur celle-ci, serait de procéder à une visite sur le terrain pour permettre de préciser davantage l'importance du potentiel pour la pêche sportive au saumon: la quantité et l'accessibilité aux fosses, les obstacles, les frayères potentielles et la qualité du milieu.

En même temps, il serait essentiel d'élaborer un plan de gestion qui tiendrait compte des différentes possibilités de récréation de la Jacques-Cartier et permettrait d'assurer une polyvalence optimale de la rivière, compte tenu de certaines restrictions rattachées au statut légal d'une rivière à saumon et d'une partie de rivière déclarée à saumon.

Enfin, domaines très importants, le comité dit qu'il faudra assurer une protection adéquate à la rivière et assurer le coût de restauration.

L'étude du comité ministériel a porté sur l'utilisation des ressources et de la rivière, sur l'évaluation du potentiel saumon et sur les coûts d'aménagement.

La tenue des terres, l'agriculture, l'exploitation forestière, l'utilisation du sol, la gestion des déchets, l'industrie manufacturière, la récréation et le tourisme, la qualité des eaux, la physiologie générale, l'hydrologie sommaire, le profil longitudinal, l'inventaire de l'habitat au niveau de l'évaluation du potentiel saumon sont autant de secteurs figurant au rapport.

### Echéancier

L'échéancier annexé au dit rapport retient plusieurs activités à réaliser et les coûts en vue de la réintroduction du saumon. C'est ainsi que l'on constate qu'au cours des six premières années qui suivraient la mise en marche du projet, il faudrait compter sur des déboursés de l'ordre de \$560.000, excluant l'acquisition d'une bande de terrain tout le long de la rivière.

A partir de la septième année, les déboursés seraient d'environ \$50.000

pour la protection et l'entretien des passes migratoires.

La vérification du terrain, la construction des passes migratoires, les accès aux fosses, les ensemencements, la dépollution et les ajustements légaux figurent dans les diverses étapes prévues au tableau des activités de ces six premières années.

### Obstacles

Il va sans dire qu'il existe présentement des obstacles sur la Jacques-Cartier qui rendent celle-ci inaccessible aux salmonidés migrateurs. Ce sont les barrages. Toutefois, ces obstacles ne sont pas insurmontables.

Au niveau de la qualité de l'eau, le comité ministériel s'est référé à une étude antérieure pour attirer l'attention sur la nécessité de procéder à une étude plus précise en la matière au niveau des localités de Donnacona et Pont-Rouge où l'on retrouve deux industries importantes, la Domtar et les Matériaux de construction Canada Limitée.

Même si aucun problème aigu de pollution ne semble exister, les membres du comité se disent d'avis de la nécessité d'une telle étude approfondie, compte tenu de l'existence de zone déficiente en oxygène à Donnacona, aux affluents de l'usine Domtar, et la toxicité de l'affluent industriel des Matériaux de construction Canada à Pont-Rouge.

### Les coûts

En ce qui regarde la répartition des coûts, l'accès aux fosses nécessiterait, selon des évaluations effectuées, des déboursés de quelque \$50.000, excluant la nécessité d'acquiescer une bande de terrain tout le long de la rivière.

Les investissements pour l'érection des passes migratoires et des travaux correctifs entraîneraient des dépenses de l'ordre de \$210.000. Évidemment que cette somme n'aurait pas à être investie la première année, puisque la construction pourrait s'étendre sur une période de trois à six ans.

En ce qui regarde l'ensemencement, le coût annuel est évalué entre \$10.000 et \$50.000 selon le type d'ensemencement qui sera retenu. Enfin, la protection de la rivière coûterait quelque \$50.000 annuellement.

Il va sans dire que suite au contenu du rapport soumis et aux dispositions favorables existantes pour restaurer la Jacques-Cartier, le comité de la restauration entend continuer son travail en ce sens.

Après une rencontre prévue avec le ministre du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche, ledit comité entreprendra une campagne d'information pour sensibiliser les organismes et groupements ainsi que l'ensemble de la population sur le projet. Et la dite campagne inclura évidemment le recrutement de nouveaux membres pour aider au travail gigantesque qui s'annonce.



JAMIQ, la mascotte des Jeux d'hiver du Québec, à Thetford Mines, en 1980.

### Compétitions

## Trois blocs aux

## Jeux de Thetford

par Fortunat MARCOUX  
du bureau du Soleil

**THETFORD MINES** — Les compétitions dans les 16 disciplines inscrites aux finales des Jeux d'hiver du Québec de 1980 dont les honneurs seront disputés à Thetford Mines du 28 février au 9 mars, seront divisées en trois blocs bien distincts, ce qui permettra de limiter la présence des 2.646 athlètes attendus à un nombre plus restreint à la fois, et d'accroître l'efficacité des services d'accueil et d'hébergement.

Le premier bloc réunira 846 participants dans les disciplines du ballon sur glace, du curling, de l'escrime, de la gymnastique et du tennis de table, les 1, 2 et 3 mars.

Sept cent vingt athlètes s'affronteront dans le deuxième bloc qui regroupera le badminton, le ballon panier, la nage synchronisée, le patinage de vitesse, et le ski alpin, les 4, 5 et 6 mars.

Le contingent le plus important (1.080 athlètes) sera accueilli les 7, 8 et 9 mars pour les finales en haltérophilie au handball, à la lutte, en patinage artistique, au ballon volant, et en ski de fond.

Le plongeur servira de volet démonstratif tout au long de ces neuf jours de compétition. Les travaux de construction d'une piscine semi-olympique à six corridors, au coût de \$1,6 million, sur le campus de l'école polyvalente, progressent selon l'échéancier prévu.

### Chanson-thème

Par ailleurs, le comité organisateur lance un concours pour trouver une chanson-thème qui identifiera les Jeux d'hiver de 1980. Les auteurs devront être issus du milieu. La chanson primée vaudra à son

compositeur un prix de \$300 lors du lancement officiel fixé au 3 novembre. Les inscriptions seront reçues jusqu'au 11 octobre.

D'autre part, les responsables sont à choisir 10 hôtes et 60 hôtesses qui accueilleront les athlètes et les visiteurs, et agiront comme agents d'information lors des prochains jeux. Un commerçant local, A. Setlakee Ltée, fournira gratuitement l'habillement, ce qui représente une contribution d'une valeur de près de \$30.000.

Les organisateurs espèrent recueillir \$340.000 sous différentes formes d'activités afin de pouvoir équilibrer le budget: bingos, vente de plaques d'immatriculation et de gilets portant l'effigie de la mascotte JAMIQ, etc.

### La mascotte

Incidentement, JAMIQ doit son nom à plusieurs éléments dont le 'J' et le 'Q' qui rappellent les Jeux du Québec; 'AMI' pour amiante qui identifie la richesse de la région; 'J' pour jeunesse et 'AMI' pour amitié; et les lettres 'M' et 'A' qui représentent les deux premières lettres du mot 'magnésium'; espoir économique de la région.

JAMIQ identifie surtout la région minière: le corps est un bâton de dynamite; casque du travailleur souterrain; chaussures de sécurité; gants blancs en amiante; 'boîte à lunch' composée d'un alliage de magnésium; un foulard de 10 pieds, des gants et des cache-oreilles qui soulignent le caractère hivernal de l'événement. L'habillement de la mascotte pèse une cinquantaine de livres. Le corps et le chapeau en fibre de verre ont été réalisés aux ateliers du Carnaval de Québec. Les autres éléments ont été fabriqués par des artisans du milieu.

## La région devrait assurer la réalisation du projet

par Gérard ROCHETTE  
(collaboration spéciale)

**SAINT-RAYMOND** — Le ministère du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche devrait dégager les montants d'argent nécessaires, et figurer dans l'échéancier prévu, et les remettre à la région pour assurer une continuité dans la réalisation du projet de restauration de la rivière Jacques-Cartier pour en faire une rivière à saumon.

Telle est l'une des principales recommandations figurant au rapport du comité ministériel de travail mis sur pied par le MTCP, suite à la volonté populaire exprimée par les gens du milieu pour la réintroduction du saumon d'Atlantique dans la Jacques-Cartier.

Les membres de ce groupe de travail sont MM. Claude Bernard, Clément Fortin, Georges Stanley et Réal Vézina du Service de l'aménagement et de l'exploitation de la faune; Jean-Jacques Bourassa du Service d'analyse et de programmation; Yvon Côté et Grégoire Ouellet de la Direction de la recherche faunique; Luc Samson de la Direction de l'aménagement et de l'exploitation de la faune, et, finalement, M. Romain Boivin,

président du Comité de restauration de la Jacques-Cartier.

Suite à leurs recherches et à l'étude préliminaire effectuée, le comité a fait six recommandations précises dans le rapport remis au Comité de restauration de la Jacques-Cartier et au ministre du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche.

Outre l'aspect financier, le comité recommande que la décision de réaliser le projet se prenne en considérant toutes les contraintes ainsi qu'après avoir analysé tous les impacts que peut créer le statut légal d'une rivière à saumon.

Que l'échéancier soit considéré comme le plan d'action et qu'il soit respecté le plus fidèlement possible afin d'assurer le plus de chance à la réussite du projet; que les groupements publics intéressés à la Jacques-Cartier s'impliquent, non seulement vis-à-vis celle-ci en fonction du saumon, mais aussi en fonction de son fort potentiel récréatif. Les accès devraient faire l'objet d'une attention particulière et les groupements publics sont encore les mieux placés

pour négocier des ententes avec les propriétaires riverains.

Que les compagnies et les exploitants de la rivière soient sensibilisés à la valeur de ce cours d'eau et qu'ils s'engagent à participer à tout programme visant à le revaloriser.

On recommande également que le ministère fasse connaître sa politique sur les rivières à saumon et que le cas de la Jacques-Cartier s'inscrive dans le cadre de cette politique et ne fasse pas l'objet d'un cas à part. De plus, le ministère devrait former un comité provincial sur lequel la région de Québec serait représentée pour étudier tous les cas d'introduction et de réintroduction du saumon. Ce groupe serait chargé de faire des recommandations aux autorités sur la réalisation de ces projets.

En recevant le rapport, le Comité de restauration de la Jacques-Cartier a convenu d'entrer en contact avec le bureau du ministre du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche, pour solliciter une rencontre afin de connaître les réactions de ce dernier face au dit projet et au contenu du rapport déposé.

**SPECTACULAIRE VENTE**

**à 1¢**

Choix exceptionnel de tissus 1979 qui doivent faire place aux nouveaux arrivages.

AJOUTEZ 1¢ ET DOUBLEZ VOTRE ACHAT!

**CENTRE DU REMBOURREUR**  
2 magasins pour vous servir

Québec: 2090, boul. Ste-Anne — 663-2961      Lévis: 55, rue Delisle 833-7612

HÔTEL

# Bonaventure

WESTERN INTERNATIONAL

Des que vous y mettez les pieds notre réputation est en jeu

**Un week-end sur le toit à Montréal, pourquoi pas?**

Offrez-vous le luxe d'un week-end à l'Hôtel Bonaventure pour aussi peu que \$45.00 par chambre, par nuit (minimum deux nuits).

Dîners intimes au prestigieux restaurant Le Castillon. Danse et spectacles au Portage. Et un coin de campagne sur le toit même de l'hôtel. Notre jardin paysagé de deux acres et

demi avec ses arbres, ses fleurs ses oiseaux et la piscine chauffée Vous invite à la détente.

Oui, venez vivre un séjour de rêve en plein cœur de Montréal, là où l'accent est français, l'atmosphère cosmopolite et l'hospitalité insurpassable.

Québec et Ottawa 1-800-268-8383.

# Dack

Chasseur des Canadiens les mieux habillés

Ouverture bientôt à Québec

5, Place Québec

des jeudi le 27  
les avant gardistes  
G.M.  
des années 80  
seront au bon endroit!

**lévis auto**  
40 KENNEDY, LEVIS

Chevrolet/citation/montza/camaro/chevrolet/chevrolet/monte/cano/cutlass/oldsmobile/omega/cadillac/corvette

stome · Saint-Nicolas · Montmagny · Bernières · La Pocatière · Saint-Etienne · Saint-David · Saint-Rédempteur

## Kilométron du cégep Lévis-Lauzon demain

LAUZON — Une épreuve sportive à caractère populaire est en préparation au cégep de Lévis-Lauzon pour mercredi, 26 septembre, à 17h30. Il s'agit du kilométron qui devient une espèce de tradition. C'est un bel exemple de participation de masse. L'an dernier, il regroupait quelque 400 participants dans différentes catégories.

"Vous pouvez le marcher, le jogger et même courir si le cœur vous en dit. L'important n'est pas de gagner, mais de participer", a déclaré au SOLEIL Denis Côté du département d'éducation physique au cégep, où les inscriptions sont reçues aujourd'hui.

entre 17h et 21h, et demain toute la journée.

Les intéressés pourront aussi s'inscrire immédiatement avant le kilométron. Il n'en coûte qu'un dollar, sauf pour les enfants de moins de 12 ans pour qui l'inscription se fait gratuitement. Il y aura de nombreux prix et des rafraîchissements servis.

Différents parcours ont été établis: 3, 5 et 10 kilomètres, de sorte que toute personne peut se présenter. Il y aura aussi des catégories différentes pour les hommes et les femmes, en plus, selon les âges: moins de 20 ans, 20 à 34 ans et 35 ans et plus.

## Le conseil de Lauzon inflexible

# Pointe La Martinière va demeurer zone industrielle

par Gilles PEPIN

LAUZON — Le conseil de ville de Lauzon, malgré les pressions répétées de presque une centaine de contribuables, presque tous des citoyens du secteur de Pointe La Martinière, a refusé une fois de plus, hier soir, de déclarer ce territoire domiciliaire.

Cette zone va demeurer industrielle ou elle va être incluse dans le plan du zonage agricole, a déclaré le maire Jean-Marc Lessard, qui a dû affronter l'un des auditorios les plus tenaces. Les intervenants n'ont pas réussi toutefois à ébranler les édiles quant aux dangers possibles d'une éventuelle usine de gaz naturel liquéfié.

Parmi ces citoyens, un bon nombre sont appelés à être expropriés par la société Inter-Port de Québec. Cet organisme gouvernemental sera présent ce soir, dans ce même hôtel de ville de Lauzon, pour donner des informations sur son projet de "gel" d'un territoire de 312 acres à Pointe La Martinière.

Avec le conseil municipal, la discussion d'hier soir a duré pas moins de trois heures, n'apportant comme seule réponse nouvelle que le fait que les dirigeants municipaux sont prêts à réétudier la possibilité de minimiser les inconvénients à l'égard des citoyens du secteur.

Le maire Lessard, parlant durant toute la soirée au nom du conseil de ville, a dit comprendre les craintes exprimées par des contribuables, tout en faisant remarquer que le conseil municipal a été élu pour défendre les intérêts de toute la municipalité.

### Développement domiciliaire

Le maire de Lauzon a révélé qu'un plan de développement domiciliaire est en préparation et qu'il permet déjà d'entrevoir que la construction résidentielle, dans les vingt prochaines années, ne pourrait se faire sur le territoire de La Martinière.

Les édiles de Lauzon préparent plutôt un resserrement du tissu urbain, afin de combler l'éparpillement actuel et ainsi tenter de minimiser le coût des services publics.

Le maire Lessard a dû rappeler la résolution de son conseil, prise le 23

mai dernier et appuyant le projet d'usine de TransCanada PipeLines en autant que le gaz naturel serait vendu à prix concurrentiel et que l'usine rencontrerait les normes de sécurité et d'environnement.

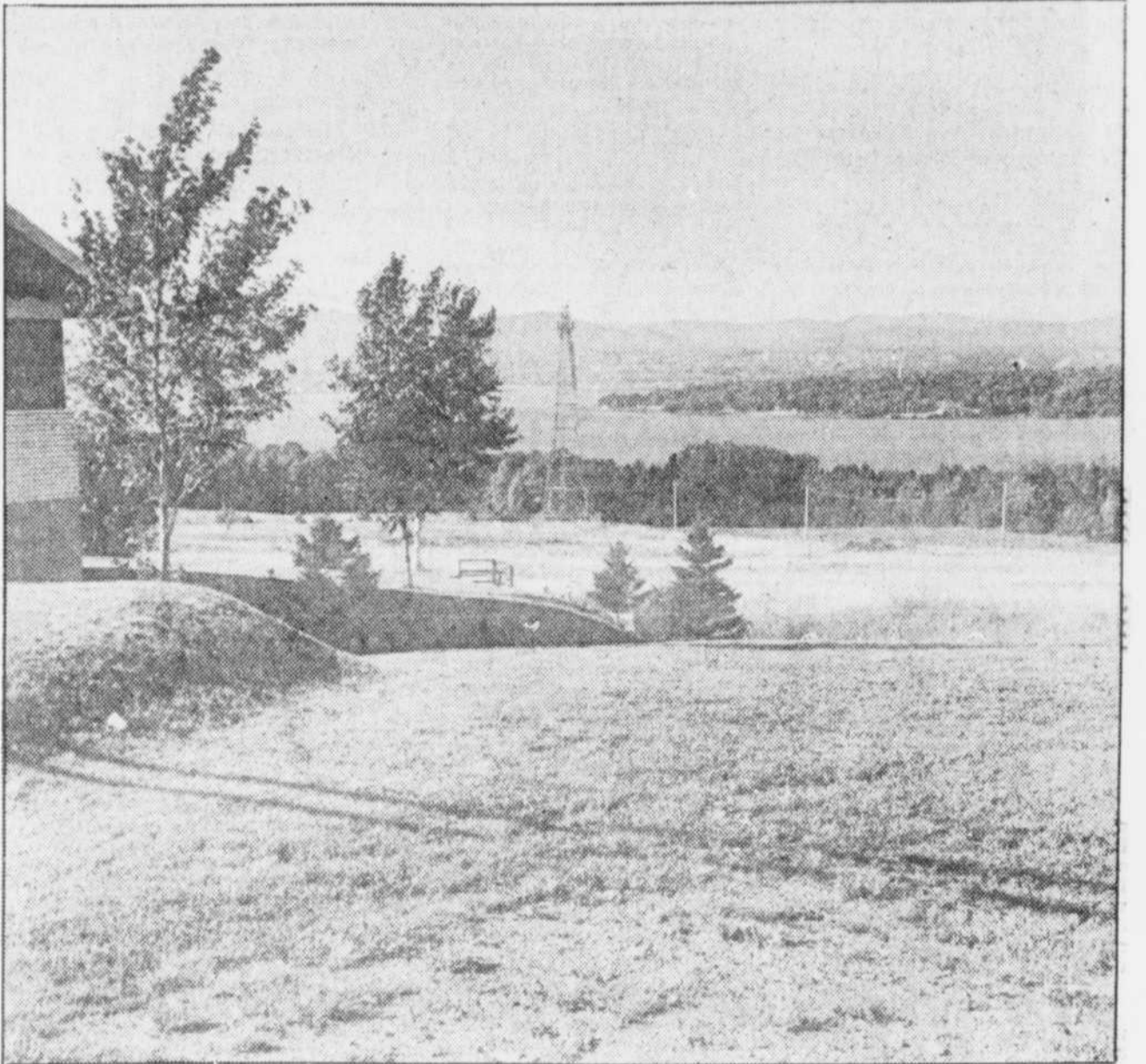
Face aux craintes réitérées par le Comité des citoyens pour la sauvegarde de Pointe La Martinière, M.

Lessard a déclaré qu'il fallait s'en remettre aux spécialistes.

Si jamais l'Office national de l'énergie acceptait le projet de TransCanada PipeLines, il s'en suivrait à Lauzon des investissements directs de \$39 millions; la ville retirerait environ \$350,000 en taxes foncières, annuellement, ce qui signifierait une part de \$0.40 par \$100 d'évaluation pour le

contribuable ordinaire, selon le maire Lessard.

"Qu'on nous donne la preuve que c'est dangereux et on s'opposera", a dit enfin le maire de Lauzon, harcelé durant toute la soirée par des allégations de citoyens mettant en doute la présumée rentabilité et la sécurité d'une zone industrielle à Pointe La Martinière.



Pointe La Martinière, ce secteur de Lauzon qu'un groupe de citoyens refuse de voir "défiguré" par une usine de liquéfaction de gaz.

## en bref

### Tournée de Ouellette dans Beauce-Nord

SAINT-JOSEPH — Le député de Beauce-Nord, M. Adrien Ouellette, entreprend aujourd'hui une série d'assemblées publiques. La première rencontre aura lieu, ce soir, au Centre civique de Saint-Jean-Chrysostome. L'horaire de la tournée est le suivant: 27 septembre, Saint-Simon-les-Mines; 1er octobre, Saint-Odilon; 2 octobre, Saint-Henri; 3 octobre, Frampton; 4 octobre, Saint-Jules; 11 octobre, Scott-Jonction; 15 octobre, Sainte-Marguerite; 16 octobre, Saint-Louis-de-Pintendre.

### Sommet économique

MONTMAGNY — C'est ce soir (mardi) que sera fixée la date de la tenue du Sommet économique de la Côte-du-Sud. Une réunion convoquée à cette fin au Centre sportif Le Bûcheron, de Montmagny, établira le programme d'action de ce sommet économique qui vise une concertation et un nouveau départ dans tous les secteurs de l'activité économique, pour le territoire s'étendant de Berthier-sur-Mer à La Pocatière.

### Animateur culturel

RIMOUSKI — La Corporation du musée régional de Rimouski a

procédé à l'engagement d'un animateur culturel. Il s'agit de M. André Bilodeau, originaire de Trois-Pistoles. M. Bilodeau est bachelier en arts de l'université Laval, avec spécialisation en archéologie. Les fonctions du nouvel animateur seront d'organiser, planifier, coordonner et diriger un programme varié d'animation culturelle à l'intérieur comme à l'extérieur du musée, auprès du public en général et de la classe étudiante, ainsi qu'auprès de divers groupes et associations.

### Lévesque à Montmagny

MONTMAGNY — C'est avec le premier ministre René Lévesque comme conférencier que la Chambre de commerce de Montmagny procédera au lancement de sa nouvelle saison des déjeuners mensuels, jeudi, le 4 octobre, à midi, à Place Le Germain. Organisés avec la collaboration financière de la Caisse d'entraide économique de Montmagny, les déjeuners-causerie de la Chambre de commerce auront pour thème: "Le rendez-vous des gens d'affaires". Les deux conférenciers suivants seront, le 1er novembre, M. Pierre-André Pomerleau, directeur général de la SODEQ Beauce-Appalaches, et le 6 décembre, M. Pierre Beaulieu, président du Conseil économique de Montmagny, qui traitera des évocations fiscales.

**HOTEL JACQUES-VIGER**  
1254, St-Denis, Montréal  
Chambres - Centre-Ville, face à l'Université du Québec. A partir de  
**\$6.25** par personne (2 par chambre)  
Rés.: (514) 849-4526

PAR GOÛT, LA **DECORATION** C'EST NOTRE METIER...  
Chez nous ou chez vous, notre décorateur-ensemblier conseille, planifie, exécute...  
— Choix de tissus, papiers-peints, stores etc.  
— Exclusivités  
Suivez le fil de vos idées jusque chez

**JAM**  
TISSUS LAINE DECORATION  
586, rue St-Jean, Québec  
529-1658

**Grand Festival du MECHOUI**  
(Mouton farci)  
les 28, 29 et 30 sept.  
préparé avec tous les soins et tout l'art de la grande cuisine Libanaise.  
Le tout préparé par notre chef: **KHALIL BASSILA**  
N'oubliez pas de réserver: **694-9330**  
**دار المنارة**  
**Au Pied du Cap**  
28, boul. Champlain Québec  
Heures d'affaires: de 11h à 23h  
fermé le lundi

Représentants exclusifs des mini-ordinateurs et des machines comptables électroniques **olivetti**  
Analyse des besoins  
Programmation sur mesure  
Services techniques complets  
**MINI-ORDINATEUR**  
**CONSEILLERS EXPERIMENTES EN SYSTEMES**  
**René Veilleux**, président  
**Christian Côté**, vice-président  
**VEILLEUX & CÔTÉ**  
24, RUE DES ORMES — 628-7126  
Québec **LTÉE**

## AVANT D'AMÉNAGER UNE FAMILIALE À COUP D'OPTIONS PASSEZ CHEZ VOLVO.



Si vous voulez une familiale qui soit autre chose qu'une simple caisse de charge, vous pourriez payer cher en options pour aménager l'habitacle. Par contre, la Volvo 245 n'offre qu'un petit nombre d'options parce qu'elle est déjà parfaitement équipée dès le départ. Les déboursés supplémentaires sont donc réduits au minimum.

Notez aussi que l'équipement standard de la familiale Volvo 79 comprend tous les facteurs de sécurité, de maniabilité, de confort et de performances, ainsi que de

nombreux raffinements qui vous rendront le plaisir de conduire. Sièges baquets anatomiques basculants. Ventilation à 12 aérateurs. Dégivreur de glace arrière. Vitrage teinté. Lave-essuie-glace arrière. Et bien d'autres.

Donc, avant d'acheter une familiale, renseignez-vous auprès d'un concessionnaire Volvo. Vous cons-

tatez que la Volvo 79 vous est livrée équipée non seulement du nécessaire, mais aussi du superflu indispensable à celui qui veut l'utile sans se priver de l'agréable. **VOLVO**

**VOLVO. PAR LES TEMPS QUI COURENT, C'EST UNE BONNE AFFAIRE.**

**Turmel Automobiles Inc.**  
1385, rue Dorchester nord  
522-2793

**Jacques Girard Automobiles Inc.**  
656, Graham-Bell, Ste-Foy  
687-0753